

# Il-Ġurnal Uffiċjali

## C 201

### tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

## Informazzjoni u Avviżi

Volum 53

23 ta' Lulju 2010

Avviż Nru

Werrej

Pagna

### II *Komunikazzjonijiet*

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2010/C 201/01	Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej .....	1
2010/C 201/02	Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej .....	2
2010/C 201/03	Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej .....	3

### IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZJI TAL-UNJONI EWROPEA

#### **Il-Kummissjoni Ewropea**

2010/C 201/04	Rata tal-kambju tal-euro .....	4
---------------	--------------------------------	---

**MT**
**Prezz:  
3 EUR**

(Ikompli fil-pagna ta' wara)

V Avviżi

PROĊEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI KOMUNI

**Il-Kummissjoni Ewropea**

2010/C 201/05

Notifika tal-inizjazzjoni tal-proċediment anti-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' Tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate li jorigina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ..... 5



## II

(Komunikazzjonijiet)

KOMUNIKAZZJONIJIET MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U  
AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

**Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej**

(2010/C 201/01)

Skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana <sup>(1)</sup>, in-Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> huma emendati kif ġej:

Paġna 40

**0703 20 00 (Tewm)**

Ghandu jżied il-paragrafu li ġej:

“Tewm li jikkonsisti minn basla unika mingħajr imsiemer tal-qronfol, li għandu dijametru bejn 25 u 50 mm u deskritt fil-kummerċ bħala ‘tewm ‘solo’, ‘tewm ‘pearl’, ‘tewm ‘single bulb’, ‘tewm ‘single clove’ jew ‘tewm ‘monobulb’ (jew kwalunkwe denominazzjoni kummerċjali oħra), huwa kopert ukoll minn din is-sottointestatura. Din is-sottointestatura ma tkoprix l-hekk imsejjah, jew ‘tewm ‘great-headed’ jew ‘tewm ‘elephant’ (Allium ampeloprasum, li jaqa’ taht is-sottointestatura 0703 90 00), li jikkonsisti minn basla unika ta’ dijametru ta’ madwar 60 mm jew iżjed (jiġifieri, sinifikament akbar u itqal minn basla tat-tewm b’numru ta’ imsiemer tal-qronfol). L-ispeċi Allium sativum u Allium ampeloprasum huma differenti wkoll fir-rigward tal-ġabra ta’ ġeni rispettivi tagħhom.”

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 133, 30.5.2008, p. 1.

**Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej**

(2010/C 201/02)

Skont l-Artikolu 9(1)(a), it-tieni inċiż, tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana <sup>(1)</sup>, in-Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> huma emendati kif ġej:

Paġna 43

In-Noti ta' Spjegazzjoni tal-intestatura **0711 40 00 (Ħjar u ħjar żgħir għall-immarinar)** huma emendati kif ġej:

(1) L-ewwel paragrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Din is-sottointestatura tinkludi ħjar u ħjar żgħir għall-immarinar sempliċiment impoġġija f'kontenituri li fihom is-salmura li, possibbilment biż-żieda ta' hall jew aċtu aċetiku, tiżgura li huma ppreżervati b'mod proviżorju matul it-trasportazzjoni u l-ħżin tagħhom sakemm mhumiex tajba għall-konsum f'dak l-istat. Dawn il-prodotti normalment fihom il-melħ b'perċentwali ta' mill-inqas 10 % tal-piż.”

(2) L-aħħar paragrafu huwa sostitwit b'li ġej:

“Madanakollu, il-ħjar u l-ħjar żgħir għall-immarinar, kemm jekk ippreżervati fis-salmura u kemm jekk le, li jkunu għaddew minn proċess shiħ ta' fermentazzjoni laktika, jaqgħu taħt il-Kapitolu 20. Il-ħjar u l-ħjar żgħir għall-immarinar li jkunu għaddew minn proċess shiħ ta' fermentazzjoni laktika, jistgħu jiġu identifikati mill-fatt li jekk taqsamhom fi tnejn minn tarf sa iehor il-wiċċ kollu tal-polpa jidher li għandu lewn tal-ħġieg (jiġifieri, x'aktarx trasparenti).”

Paġna 84

Kapitolu 20 (Preparazzjonijiet ta' hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti)

Bejn it-titolu **PREPARAZZJONIJIET TA' VEĠETALI, FROTT, LEWŻ JEW PARTIJIET OHRA TA' PJANTI** u n-**Nota 4** li ġejja għandu jiġi inserit:

“Ġenerali

Dan il-Kapitolu jkopri wkoll il-ħjar u l-ħjar żgħir għall-immarinar li jkunu għaddew minn proċess shiħ ta' fermentazzjoni laktika.

Madanakollu, il-ħjar u l-ħjar żgħir għall-immarinar li ma jkunux għaddew minn proċess shiħ ta' fermentazzjoni laktika u li huma ppreżervati b'mod proviżjonali fis-salmura għandhom jiġu kklasifikati taħt il-kodiċi NM 0711 40 00 jekk mhumiex adatti għal konsum immedjat. B'mod ġenerali, prodotti bħal dawn fihom il-melħ b'perċentwali ta' mill-inqas 10 % tal-piż.”

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 133, 30.5.2008, p. 1.

**Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej**

(2010/C 201/03)

Skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni <sup>(1)</sup>, in-Noti ta' Spjegazzjoni għan-Nomenklatura Magħquda tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> huma emendati kif ġej:

Paġna 47

**0805 90 00 (Oħrajn)**

Jiddaħhal il-punt 5 segwenti:

“(5) oroblanco jew sweetie (*Citrus grandis* Osbeck × *Citrus paradisi* Macf.), taħlita bejn pomelo mingħajr aċidu u grejpfrut bajda, b'qoxra hoxna ta' lewn aħdar jgħajjat jew dehbi; mid-daqs hija kemxejn akbar mill-grejpfrut b'anqas żerriegħa u b'toghma aktar helwa.”

---

<sup>(1)</sup> ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU C 133, 30.5.2008, p. 1.

## IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĠI U AĠENZIJI  
TAL-UNJONI EWROPEA

## IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro <sup>(1)</sup>

It-22 ta' Lulju 2010

(2010/C 201/04)

1 euro =

Munita	Rata tal-kambju	Munita	Rata tal-kambju		
USD	Dollaru Amerikan	1,2850	AUD	Dollaru Awstraljan	1,4476
JPY	Yen Ġappuniż	111,57	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3388
DKK	Krona Daniża	7,4519	HKD	Dollaru ta' Hong Kong	9,9889
GBP	Lira Sterlina	0,84280	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,7835
SEK	Krona Żvediza	9,4495	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,7648
CHF	Frank Żvizzeru	1,3418	KRW	Won tal-Korea t'Isfel	1 547,45
ISK	Krona İzlandiża		ZAR	Rand ta' l-Afrika t'Isfel	9,6863
NOK	Krona Norveġiża	7,9750	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,7123
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,2485
CZK	Krona Ċeka	25,179	IDR	Rupiah Indoneżjan	11 634,64
EEK	Krona Estona	15,6466	MYR	Ringgit Malajżjan	4,1204
HUF	Forint Ungeriz	283,25	PHP	Peso Filippin	59,756
LTL	Litas Litwan	3,4528	RUB	Rouble Russu	39,1355
LVL	Lats Latvjan	0,7089	THB	Baht Tajlandiż	41,486
PLN	Zloty Pollakk	4,0974	BRL	Real Braziljan	2,2765
RON	Leu Rumun	4,2670	MXN	Peso Messikan	16,4462
TRY	Lira Turka	1,9591	INR	Rupi Indjan	60,5700

<sup>(1)</sup> Sors: rata tal-kambju ta' referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

## V

(Avviżi)

PROCEDURI GHALL-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA KUMMERĊJALI  
KOMUNI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika tal-inizjazzjoni tal-proċediment anti-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet ta' Tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

(2010/C 201/05)

Il-Kummissjoni rċeviet ilment skont l-Artikolu 5 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea <sup>(1)</sup> ("ir-Regolament bażiku"), li jallega li l-importazzjonijiet ta' tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate, li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina, qeghdin ikunu l-oġġett ta' dumping u b'hekk qeghdin jikkawżaw hsara materjali lill-industrija tal-Unjoni.

### 1. Ilment

L-ilment tressaq fid-9 ta' Ġunju 2010 mill-Kunsill Ewropew tal-Industrija Kimika (CEFIC) ("il-kwerelant") fisem il-produtturi li jirrapprezentaw proporzjon kbir, f'dan il-każ aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate.

### 2. Prodott li qed jiġi investigat

Il-prodott suġġett għal din l-investigazzjoni huwa tris(2-chloro-1-methylethyl)phosphate ("il-prodott li qed jiġi investigat").

Il-prodott għandu n-numru CUS (Customs Union and Statistics) 0024577-2. Dan jissejjah ukoll "TCPP" u huwa magħruf ukoll b'dawn is-sinonimi li ġejjin:

- 2-Propanol, 1-chloro, phosphate (3:1)
- tris(monochloroisopropyl)phosphate (TMCP)
- tris(2-chloroisopropyl)phosphate (TCIP)
- aċidu fosforiku, tris(2-chloro-1-methylethyl)ester

<sup>(1)</sup> ĠU L 343, 22.12.2009, p. 51.

— tris(beta-chloroisopropyl)phosphate

— 1-chloro-2-propanol phosphate (3:1).

### 3. Allegazzjoni ta' dumping <sup>(2)</sup>

Il-prodott li allegatament qed ikun oġġett ta' dumping huwa l-prodott li qed jiġi investigat, li joriġina mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat"), u li bħalissa jaqa' taħt il-kodiċi NM ex 2919 90 00. Dan il-kodiċi NM qed jinghata biss għall-informazzjoni.

Billi, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, ir-Repubblika Popolari taċ-Ċina titqies bħala pajjiż li l-ekonomija tiegħu mhijiex wahda tas-suq, il-kwerelant stabbilixxa valur normali għall-importazzjonijiet mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina fuq il-bażi tal-prezz f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq, jiġifieri l-Istati Uniti tal-Amerika. L-allegazzjoni ta' dumping hija msejsa fuq tqabbil tal-valur normali stabbilit b'dan il-mod mal-prezzijiet ta' esportazzjoni (fil-livell ta' kif johroġ mill-fabbrika) tal-prodott li qed jiġi investigat meta jinbiegħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

Fuq din il-bażi, il-margnijiet ta' dumping ikkalkulati huma sinifikanti għall-pajjiż ikkonċernat.

### 4. Allegazzjoni ta' hsara

Il-kwerelant ipprova evidenza li l-importazzjonijiet tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat żdiedu b'mod ġenerali f'termini assoluti u f'termini ta' sehem mis-suq.

<sup>(2)</sup> Id-dumping huwa l-prattika ta' bejgħ ta' prodott għall-esportazzjoni ("il-prodott ikkonċernat") bi prezz aktar baxx mill-"valur normali" tiegħu. Il-valur normali ġeneralment jitqies bħala prezz komparabbli għall-prodott "simili" fis-suq domestiku tal-pajjiż li jesporta. It-terminu "prodott simili" huwa interpretat li jfisser prodott li jixbah fl-aspetti kollha lill-prodott ikkonċernat jew, fin-nuqqas ta' tali prodott, prodott li jixbah hafna lill-prodott.

L-evidenza *prima facie* pprovduta mill-kwerelant turi li l-volum u l-prezzijiet tal-prodott importat li qed jiġi investigat kellhom, fost konsegwenzi oħra, impatt negattiv fuq il-kwantitajiet mibjugħa, il-livell tal-prezzijiet mitluba u s-sehem tas-suq miżmum mill-industrija tal-Unjoni, bir-riżultat ta' effetti negattivi sostanzjali fuq il-prestazzjoni generali, il-qagħda finanzjarja u l-qagħda tal-impjiegi fl-industrija tal-Unjoni.

## 5. Proċedura

Billi ddeterminat, wara konsultazzjoni mal-Kumitat Konsultattiv, li l-ilmient tressaq mill-industrija tal-Unjoni jew fisimha u li hemm biżżejjed evidenza biex tiġi ġġustifikata l-inizjazzjoni ta' proċediment, il-Kummissjoni b'dan qed tnedi investigazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament bażiku.

L-investigazzjoni se tiddetermina jekk il-prodott li qed jiġi investigat u li joriġina mill-pajjiż ikkonċernat hux qed ikun oġġett ta' dumping u jekk dan id-dumping ikkawżax ħsara lill-industrija tal-Unjoni. Jekk il-konkluzjonijiet ikunu fil-pożittiv, l-investigazzjoni se teżamina jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni.

### 5.1. Proċedura għad-determinazzjoni tad-dumping

Il-produtturi esportaturi <sup>(3)</sup> tal-prodott li qed jiġi investigat mill-pajjiż ikkonċernat huma mistiedna jippartecipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

#### 5.1.1. Investigazzjoni tal-produtturi esportaturi

##### (a) It-tehid ta' kampjuni

Fid-dawl tan-numru potenzjalment kbir ta' produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li huma involuti f'dan il-proċediment u biex titlesta l-investigazzjoni fil-limitu tal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita l-produtturi esportaturi li għandhom ikunu investigati għal numru raġonevoli billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ, u jekk ikun il-każ, biex tagħzel kampjun, il-produtturi esportaturi kollha, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu fisimhom, qegħdin b'dan jintalbu jidentifikaw lillhom infushom quddiem il-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni bit-tagħrif li ġej dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom:

— l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks u l-persuna ta' kuntatt,

<sup>(3)</sup> Produttur esportatur huwa kull kumpanija fil-pajjiż ikkonċernat li tipproduci u tesporta l-prodott li qed jiġi investigat lejn is-suq tal-Unjoni, kemm direttament jew permezz ta' terza persuna, inkluża kwalunkwe kumpanija relatata magħha involuta fil-produzzjoni, fil-bejgħ domestiku jew fl-esportazzjoni tal-prodott ikkonċernat. L-esportaturi li mhumiex produtturi normalment ma jkunux intitolati għal rata ta' dazju individwali.

— il-qligħ fil-munita lokali u l-volum f'tunnellati tal-prodott li qed jiġi investigat mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni matul il-perjodu ("PI") (mill-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010) għal kull wieħed mis-27 Stat Membru <sup>(4)</sup> separatament u f'totali,

— id-dhul fil-munita lokali u l-volum f'tunnellati tal-prodott li qed jiġi investigat mibjugħ fis-suq lokali matul il-PI (mill-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010),

— l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija madwar id-dinja fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat,

— l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha <sup>(5)</sup> involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ (għall-esportazzjoni u/jew domestiku) tal-prodott li qed jiġi investigat,

— kull tagħrif rilevanti ieħor li jista' jgħin lill-Kummissjoni fl-għażla tal-kampjun.

Il-produtturi esportaturi għandhom jindikaw ukoll jekk, f'każ li ma jintgħażlux biex ikunu parti mill-kampjun, jixtix jirċievu kwestjonarju u formoli oħra ta' talba sabiex jimlewhom u b'hekk jiddikjaraw margni ta' dumping individwali skont it-Taqsima b) hawn taht.

Meta tippovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan jimplika li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta żjara fil-post fejn tinsab sabiex jiġi vverifikat ir-rispons tagħha ("verifika fuq il-post"). Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, jitqies li din ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għal produtturi esportaturi li ma jikkooperawx huma msejsa fuq fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku kkooperat.

<sup>(4)</sup> Is-27 Stat Membru tal-Unjoni Ewropea huma: l-Awstrija, il-Belġju, il-Bulgarija, Cipru, id-Danimarka, l-Estonja, il-Finlandja, Franza, il-Germanja, il-Greċja, l-Irlanda, l-Italja, il-Latvja, il-Litwanja, il-Lussemburgu, Malta, il-Pajjiżi l-Baxxi, il-Polonja, il-Portugall, ir-Renju Unit, ir-Repubblika Ċeka, ir-Rumanija, is-Slovakkja, is-Slovenja, Spanja, l-Isvetza, u l-Ungerija.

<sup>(5)</sup> Skont l-Artikolu 143 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 li jirrigwarda l-implimentazzjoni tal-Kodiċi Doganali Komunitarju, il-persuni għandhom jitqiesu relatati biss jekk: (a) ikunu uffiċjali jew diretturi tan-negozju ta' xulxin; (b) ikunu legalment rikonnoxxuti bhala msieħba fin-negozju; (c) ikunu min ihaddem u l-impjegat; (d) kull persuna li direttament jew indirettament tippossejdi, tikkontrolla jew ikollha 5% jew aktar tal-ishma jew tal-kwoti ta' ishma li jivvutaw jew it-tnejn; (e) wieħed minnhom, direttament jew indirettament, jikkontrolla lill-ieħor; (f) it-tnejn li huma jkun direttament jew indirettament ikkontrollati minn terza persuna; (g) flimkien huma direttament jew indirettament jikkontrollaw terza persuna; jew (h) ikunu membri tal-istess familja. Il-persuni għandhom jitqiesu li jkun membri tal-istess familja jekk ikollhom biss ir-relazzjonijiet li ġejjin: (i) konjuġi, (ii) ġenituri u wild, (iii) aħwa (sew jekk tal-istess żewġ ġenituri jew aħwa minn ġenitur wieħed), (iv) nanniet u neputijiet, (v) ziju jew zija u neputi jew neputija, (vi) ġenituri jew ulied tar-rispett, (vii) aħwa tar-rispett. (Il-ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1). F'dan il-kuntest "persuna" tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika.



Sabiex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa mehtieg għall-ghazla tal-kampjun ta' produtturi esportaturi, il-Kummissjoni se tikkuntattja wkoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat, u tista' tikkuntattja lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti iehor rigward l-ghazla tal-kampjun, għajr it-tagħrif mitlub hawn fuq, għandhom jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor.

Jekk ikun mehtieg kampjun, il-produtturi esportaturi jistgħu jintgħazlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni li jistgħu jiġu investigati b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. Il-produtturi esportaturi kollha magħrufa, l-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat u l-assoċjazzjonijiet ta' produtturi esportaturi se jiġu mgharrfa mill-Kummissjoni, permezz tal-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat jekk ikun xieraq, dwar il-kumpaniji magħzula biex ikunu fil-kampjun.

Il-produtturi esportaturi kollha magħzula biex ikunu fil-kampjun se jkollhom jipprezentaw kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data ta' notifika tal-ghazla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor.

Il-kumpaniji li kienu aċċettaw l-inkluzjoni possibbli tagħhom fil-kampjun iżda li ma jintgħazlux biex ikunu fil-kampjun għandhom jitqiesu li kkooperaw ("produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun"). Bla hsara għat-Taqsima b) hawn taht, id-dazju anti-dumping li jista' jiġi applikat għall-importazzjonijiet mill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun, ma għandux jaqbeż il-marġni medju b'piz differenzjat ta' dumping stabbilit għall-produtturi esportaturi fil-kampjun skont l-Artikolu 9(6) tar-Regolament bażiku.

(b) Marġni ta' dumping individwali għall-kumpaniji li ma jiġux inkluzi fil-kampjun

Il-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun jistgħu jitolbu, skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li l-Kummissjoni tistabbilixxi l-marġnijiet ta' dumping individwali tagħhom ("marġni ta' dumping individwali"). Il-produtturi esportaturi li jixtiequ jitolbu marġni ta' dumping individwali għandhom jitolbu kwestjonarju u formoli oħrajn ta' talba skont it-Taqsima a) ta' hawn fuq u jibagħtuhom lura mimlija kif mehtieg fil-limitu tal-iskadenzi stipulati hawn taht. Il-kwestjonarju mwieġeb u komplut għandu jittressaq fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-ghazla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod iehor. Għandu jiġi enfasizzat li, biex il-Kummissjoni tkun tista' tistabbilixxi marġni ta' dumping individwali għal dawk il-produtturi esportaturi fil-pajjiż li ma għandux ekonomija tas-suq, għandu jkun hemm provi li dawn jissodisfaw il-

kriterji sabiex jingħataw trattament ta' ekonomija tas-suq ("MET") jew għall-inqas trattament individwali ("IT") kif speċifikat fit-Taqsima 5.1.2.2. hawn taht.

Madankollu, il-produtturi esportaturi li jitolbu marġni individwali ta' dumping għandhom ikunu konxji li l-Kummissjoni tista' xorta wahda tiddeċiedi li ma tideterminax il-marġni ta' dumping individwali tagħhom jekk, pereżempju, l-ghadd ta' produtturi esportaturi jkun tant kbir li tali determinazzjoni tkun partikolarment diffiċli u ma tippermettix li l-investigazzjoni titlesta fil-hin.

5.1.2. *Il-proċedura fir-rigward tal-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

5.1.2.1. *L-ghazla ta' Pajjiż b'Ekonomija tas-Suq*

Sogġett għad-dispożizzjonijiet tat-Taqsima 5.1.2.2 hawn taht, skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, fil-każ ta' importazzjonijiet mir-Repubblika Popolari ta' Ċina l-valur normali għandu jkun iddeterminat fuq il-bażi tal-prezz jew il-valur mahdum f'pajjiż terz b'ekonomija tas-suq. Għal dan il-ghan il-Kummissjoni għandha tagħzel pajjiż terz b'ekonomija tas-suq addattat. Il-Kummissjoni għazlet provviżorjament lill-Istati Uniti tal-Amerika. Il-partijiet interessati huma b'dan mistiedna jikkumentaw dwar kemm hi xierqa din l-ghazla fi żmien għaxart ijiem mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

5.1.2.2. *It-trattament ta' produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat li ma għandux ekonomija tas-suq*

B'konformità mal-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, il-produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat, li jqisu li fir-rigward tal-manifattura jew il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat, għalihom jgħoddu l-kundizzjonijiet tal-ekonomija tas-suq, jistgħu jissottomettu talba sostanzjata kif xieraq għal dan il-ghan ("talba għal MET"). Trattament ta' ekonomija tas-suq ("MET") jingħata jekk l-evalwazzjoni tat-talba għal MET turi li l-kriterji stipulati fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku<sup>(6)</sup> huma ssodisfati. Il-marġni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li jingħataw MET se jiġi kkalkulat, safejn hu possibbli u bla hsara għall-użu ta' fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, billi jintuza l-valur normali u l-prezzijiet ta' esportazzjoni tagħhom stess skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku.

Produtturi esportaturi individwali fil-pajjiż ikkonċernat jistgħu wkoll, jew bhala alternattiva, jitolbu trattament individwali ("IT"). Biex jingħataw IT, dawn il-produtturi esportaturi għandhom jipprovdu evidenza li huma jissodisfaw il-kriterji

<sup>(6)</sup> Il-produtturi esportaturi għandhom juru b'mod partikolari li: (i) id-deċizzjonijiet u l-ispejjeż ta' negozju jsiru b'reazzjoni għall-kundizzjonijiet tas-suq u mingħajr indhil sinifikanti mill-Istat; (ii) il-kumpaniji għandhom sett wiehed ċar ta' rekords ta' kontabbiltà bażika li jiġu vverifikati b'mod indipendenti skont standards internazzjonali ta' kontabbiltà u li jiġu applikati għall-ghanijiet kollha; (iii) ma hemmx distorsjoni sinifikanti traserita mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq; (iv) il-liġijiet tal-falliment u tal-proprjeta jggarantixxu ċertezza u stabbiltà legali u (v) il-konverżjonijiet tar-rata tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq.

stipulati fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku <sup>(7)</sup>. Il-marġni ta' dumping tal-produtturi esportaturi li jinghataw IT se jkun ikkal-kulat fuq il-bażi tal-prezzijiet tal-esportazzjonijiet tagħhom stess. Il-valur normali għall-produtturi esportaturi li jinghataw IT se jkun imsejjes fuq il-valuri stabbiliti għall-pajjiż terz magħżul b'ekonomija tas-suq kif deskritt hawn fuq.

(a) *It-Trattament ta' Ekonomija tas-Suq (MET)*

Il-Kummissjoni se tibgħat il-formoli ta' talba għal MET lill-produtturi esportaturi kollha magħżula fil-pajjiż ikkonċernat biex ikunu parti mill-kampjun u lill-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal marġni ta' dumping individwali, lil kull assoċjazzjoni magħrufa ta' produtturi esportaturi, kif ukoll lill-awtoritajiet tal-pajjiż ikkonċernat.

Il-produtturi esportaturi kollha li jitolbu MET għandhom jissottomettu l-formola ta' talba għal MET mimlija fi żmien 15-il jum mid-data tan-notifika tal-ghazla tal-kampjun jew tad-deċizzjoni li ma jintgħażilx kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

(b) *Trattament individwali (IT)*

Biex japplikaw għal IT, il-produtturi esportaturi fil-pajjiż ikkonċernat magħżula biex ikunu fil-kampjun u l-produtturi esportaturi li kkooperaw mhux inkluzi fil-kampjun u li jixtiequ japplikaw għal marġni ta' dumping individwali għandhom jissottomettu l-formola ta' talba għal MET bit-taqsimiet rilevanti għal IT mimlija kif xieraq fi żmien 15-il jum mid-data tan-notifika tal-ghazla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

5.1.3. *Investigazzjoni tal-importaturi mhux relatati* <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>

Fid-dawl tal-ghadd potenzjalment kbir ta' importaturi mhux relatati involuti f'dan il-proċediment u biex tlesti l-investigazzjoni fil-limitu tal-iskadenzi statutorji, il-Kummissjoni tista' tillimita għal numru raġonevoli l-importaturi mhux relatati li se jrin ikunu investigati billi tagħzel kampjun (dan il-proċess jissejjaħ ukoll "tehid ta' kampjuni"). It-tehid ta' kampjuni se jsir skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

<sup>(7)</sup> Il-produtturi esportaturi għandhom juru b'mod partikolari li: (i) fil-każ ta' kumpaniji jew impriżi kongunti totalment jew parzjalment f'idejn barranin, l-esportaturi huma liberi li jibagħtu lura lejn pajjiżhom il-kapital u l-profitti; (ii) il-prezzijiet u l-kwantitajiet ta' esportazzjoni u l-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ huma ddeterminati liberament; (iii) il-parti l-kbira tal-ishma jappartjenu lil persuni privati. L-uffiċjali tal-Istat li jiffurmaw parti mill-Bord tad-Diretturi jew li għandhom pożizzjonijiet manigerjali ewlenin għandhom ikunu f'minoranza jew għandu jintwera li l-kumpanija hija madankollu indipendenti biżżejjed mill-indhila tal-Istat; (iv) il-konverżjonijiet tar-rata tal-kambju jsiru skont ir-rati tas-suq u (v) l-indhila mill-Istat mhuwiex tali li jippermetti evazzjoni tal-miżuri jekk esportaturi individwali jinghataw rati differenti ta' dazju.

<sup>(8)</sup> Importaturi li ma jkunux relatati mal-produtturi esportaturi biss jistgħu jintgħażlu għall-kampjun. L-importaturi li jkunu relatati mal-produtturi esportaturi għandhom jimlew l-Anness 1 mal-kwestjonarju għal dawn il-produtturi esportaturi. Għad-definizzjoni ta' parti relatata ara n-nota 5 f'qiegħ il-paġna.

<sup>(9)</sup> Id-dejta pprovduta minn importaturi li mhuwiex relatati tista' tintuża wkoll fir-rigward ta' aspetti ta' din l-investigazzjoni għajr id-determinazzjoni tad-dumping.

Biex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeciedi jekk it-tehid ta' kampjuni huwiex meħtieġ, u jekk iva, biex tagħzel kampjun, l-importaturi kollha mhux relatati, jew ir-rappreżentanti li jaġixxu f'isimhom, b'dan qed jintalbu jipprezentaw ruħhom lill-Kummissjoni. Dawn il-partijiet għandhom jagħmlu dan fi żmien 15-il jum mid-data ta' pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, billi jipprovdur lill-Kummissjoni t-tagħrif li ġej dwar il-kumpanija jew il-kumpaniji tagħhom:

— l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks u l-persuna ta' kuntatt,

— l-attivitajiet preċiżi tal-kumpanija fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat,

— id-dhul totali matul il-PI (mill-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010),

— il-volum ftunnellati u l-valur f'EUR tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni u tal-bejgħ mill-ġdid li jsir fis-suq tal-Unjoni matul il-PI (mill-1 ta' Lulju 2009 sat-30 ta' Ġunju 2010) tal-prodott importat li qed jiġi investigat li jorigina mill-pajjiż ikkonċernat,

— l-ismijiet u l-attivitajiet preċiżi tal-kumpaniji relatati kollha <sup>(10)</sup> involuti fil-produzzjoni u/jew fil-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat,

— kull tagħrif rilevanti ieħor li jista' jgħin lill-Kummissjoni l-ghazla tal-kampjun.

Meta tippovdi t-tagħrif ta' hawn fuq, il-kumpanija tkun qed taqbel mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun. Jekk il-kumpanija tintgħażel biex tkun parti mill-kampjun, dan jimplika li trid twieġeb kwestjonarju u li taċċetta żjara fil-post fejn tinsab sabiex jiġi vverifikat ir-rispons tagħha ("verifika fuq il-post"). Jekk il-kumpanija tindika li ma taqbilx mal-inkluzjoni possibbli tagħha fil-kampjun, jitqies li din ma kkooperatx fl-investigazzjoni. Is-sejbiet tal-Kummissjoni għal importaturi li ma jikkooperawx huma msejsa fuq il-fatti disponibbli u r-riżultat jista' jkun inqas favorevoli għall-parti milli kieku tkun ikkooperat.

Biex tikseb it-tagħrif li jidhrilha li huwa meħtieġ għall-ghazla tal-kampjun ta' importaturi mhux relatati, il-Kummissjoni tista' tikkuntattja wkoll lil kwalunkwe assoċjazzjoni magħrufa ta' importaturi.

Il-partijiet interessati kollha li jixtiequ jressqu xi tagħrif rilevanti ieħor rigward l-ghazla tal-kampjun, għajr it-tagħrif mitlub hawn fuq, għandhom jagħmlu dan fi żmien 21 jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

<sup>(10)</sup> Għad-definizzjoni ta' parti relatata ara n-nota 5 f'qiegħ il-paġna.

Jekk ikun mehtieg kampjun, l-importaturi jistgħu jintgħazlu fuq il-bażi tal-akbar volum rappreżentattiv ta' bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat fl-Unjoni u li jista' jiġi investigat b'mod raġonevoli fiż-żmien disponibbli. L-importaturi mhux relatati u l-assocjazzjonijiet tal-importaturi kollha magħrufa se jiġu mgharrfa mill-Kummissjoni dwar il-kumpaniji magħzula biex ikunu fil-kampjun.

Biex tikseb it-tagħrif li tqis mehtieg għall-investigazzjoni tagħha, il-Kummissjoni se tibgħat il-kwestjonarji lill-importaturi mhux relatati inklużi fil-kampjun u lil kwalunkwe assocjazzjoni magħrufa ta' importaturi. Dawn il-partijiet għandhom iressqu kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data tan-notifika tal-għażla tal-kampjun, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-kwestjonarju komplut għandu jkun fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/kumpaniji tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/kumpaniji fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat u dwar il-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat.

### 5.2. Il-proċedura għad-determinazzjoni tal-ħsara

ħsara tisser ħsara materjali lill-industrija tal-Unjoni, jew theddid ta' ħsara materjali lill-industrija, jew dewmien materjali fl-istabiliment ta' tali industrija. Id-determinazzjoni ta' ħsara hija msejsa fuq evidenza pożittiva u tinvolvi determinazzjoni oġġettiva tal-volum ta' importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping, l-effett tagħhom fuq il-prezzijiet fis-suq tal-Unjoni u l-impatt konsegwenti ta' dawk l-importazzjonijiet fuq l-industrija tal-Unjoni. Biex ikun stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni garrbitx ħsara materjali, il-produtturi tal-Unjoni tal-prodott li qed jiġi investigat huma mistiedna jipparteċipaw fl-investigazzjoni tal-Kummissjoni.

#### 5.2.1. L-investigazzjoni ta' produtturi tal-Unjoni

Biex tikseb it-tagħrif li tqis li hu mehtieg għall-investigazzjoni tagħha fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni se tibgħat kwestjonarji lill-produtturi tal-Unjoni magħrufa u lil kwalunkwe assocjazzjoni magħrufa tal-produtturi tal-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni kollha u l-assocjazzjonijiet kollha tal-produtturi tal-Unjoni huma mistiedna li jikkuntattjaw lill-Kummissjoni minnufih bil-faks, iżda mhux aktar tard minn 15-il jum wara l-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, sabiex jipprezentaw lilhom infushom u jitolbu kwestjonarju.

Il-produtturi tal-Unjoni u l-assocjazzjonijiet tal-produtturi tal-Unjoni għandhom jibagħtu l-kwestjonarju komplut fi żmien 37 jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Il-kwestjonarju komplut se jkun fih tagħrif dwar, *inter alia*, l-istruttura tal-kumpanija/kumpaniji tagħhom, il-qagħda finanzjarja tal-kumpanija/kumpaniji tagħhom, l-attivitajiet tal-kumpanija/kumpaniji fir-rigward tal-prodott li qed jiġi investigat, l-ispejjeż tal-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott li qed jiġi investigat.

### 5.3. Il-proċedura għall-ewalwazzjoni tal-interess tal-Unjoni

Jekk tiġi stabbilita l-eżistenza ta' dumping u ħsara kkawżata minhabba f'hekk, se tittiehed deċiżjoni dwar jekk l-adozzjoni

ta' miżuri tal-anti-dumping tmurx kontra l-interess tal-Unjoni skont l-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku. Il-produtturi tal-Unjoni, l-importaturi u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, l-utenti u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom, il-fornituri u l-assocjazzjonijiet rappreżentattivi tagħhom u l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi huma mistiedna jipprezentaw ruhhom fi żmien 15-il jum mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Biex jipparteċipaw fl-investigazzjoni, l-organizzazzjonijiet rappreżentattivi tal-konsumaturi għandhom juru, fil-limitu tal-iskadenza, li hemm konnessjoni oġġettiva bejn l-attivitajiet tagħhom u l-prodott li qed jiġi investigat.

Il-partijiet li jipprezentaw ruhhom fil-limitu tal-iskadenza msemmija hawn fuq jistgħu jipprovdu tagħrif lill-Kummissjoni dwar jekk l-impożizzjoni ta' miżuri tmurx kontra l-interess tal-Unjoni fi żmien 37 jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor. Dan it-tagħrif jista' jingħata kemm f'format hieles jew billi jimtela kwestjonarju mhejji mill-Kummissjoni. Fi kwalunkwe każ, it-tagħrif imressaq skont l-Artikolu 21 jitqies biss jekk ikun appoġġat minn evidenza fattwali meta jitressaq.

### 5.4. Sottomissjonijiet oħra bil-miktub

Suġġett għad-dispożizzjonijiet ta' dan l-avviż, il-partijiet interessati kollha b'dan huma mistiedna juru fehmiethom, iressqu t-tagħrif u jipprovdu evidenza ta' sostenn. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor, dan it-tagħrif u l-evidenza ta' appoġġ għandhom jaslu għand il-Kummissjoni fi żmien 37 jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

### 5.5. Il-possibbiltà ta' smiġ mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni

Il-partijiet interessati kollha jistgħu jitolbu li jinstemgħu mis-servizzi ta' investigazzjoni tal-Kummissjoni. Kull talba għal smiġ għandha ssir bil-miktub u għandha tispeċifika r-raġunijiet għat-talba. Għal smiġ dwar kwistjonijiet li jikkoncernaw il-fazi inizjali tal-investigazzjoni t-talba tista' titressaq fi żmien 15-il jum mid-data ta' publikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, talba għal smiġ għandha titressaq fil-limitu tal-iskadenza speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

### 5.6. Il-proċedura biex isiru sottomissjonijiet bil-miktub u biex jintbagħtu l-kwestjonarji kompluti u korrispondenza

Is-sottomissjonijiet kollha, inkluż it-tagħrif ipprezentat għall-għażla tal-kampjun, il-formoli mimlija tat-talba għal MET, il-kwestjonarji kompluti u aġġornamenti tagħhom, li jsiru mill-partijiet interessati għandhom isiru bil-miktub kemm fuq karta kif ukoll f'format elettroniku, li għandhom ikunu identiċi u għandhom jindikaw l-isem, l-indirizz, l-indirizz elettroniku, in-numri tat-telefown u tal-faks tal-parti interessata. Jekk parti interessata ma tkunx tista' tipprovi s-sottomissjonijiet u t-talbiet tagħha f'format elettroniku għal raġunijiet tekniċi, din għandha tgharrf lill-Kummissjoni minnufih.

Is-sottomissjonijiet kollha bil-miktub, inkluż it-tagħrif mitlub f'dan l-avviż, il-kwestjonarji kompluti u l-korrispondenza pprovduta mill-partijiet interessati li għalihom jintalab trattament kunfidenzjali għandhom ikunu mmarkati "Ristrett" <sup>(11)</sup>.

Il-partijiet interessati li jipprovdu tagħrif "Ristrett" huma mitluba jipprovdu sommarji mhux kunfidenzjali ta' dan skont l-Artikolu 19(2) tar-Regolament bażiku, li għandhom ikunu mmarkati "Għal spezzjoni mill-partijiet interessati". Dawn it-taqsiriet għandhom ikunu dettaljati biżżejjed biex jippermettu fehim raġonevoli tas-sustanza tat-tagħrif imressaq b'mod kunfidenzjali. Jekk parti interessata li tippovdi tagħrif kunfidenzjali ma tippovdix taqsira mhux kunfidenzjali tiegħu fil-format u tal-kwalità mitluba, dan it-tagħrif kunfidenzjali jista' jiġi injorat.

L-indirizz tal-Kummissjoni għall-korrispondenza:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N-105 04/092  
1049 Bruxelles/Brussels  
BELGIQUE/BELGIË  
Fax +32 22956505

## 6. Nuqqas ta' kooperazzjoni

F'kazijiet fejn xi parti interessata tirrifjuta l-aċċess jew ma tippovdix it-tagħrif mehtieg fil-limitu tal-iskadenzi stipulati, jew tfixkel b'mod sinifikanti l-investigazzjoni, is-sejbiet provviżorji jew finali, pożittivi jew negattivi, jistgħu jsiru fuq il-bażi tal-fatti disponibbli, skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku.

Fejn jinstab li kwalunkwe parti interessata tkun tat tagħrif falz jew qarrieqi, it-tagħrif jista' jiġi injorat u jistgħu jintużaw il-fatti disponibbli.

Jekk parti interessata ma tikkooperax jew tikkoopera biss parzjalment u s-sejbiet għalhekk ikunu msejsa fuq fatti disponibbli skont l-Artikolu 18 tar-Regolament bażiku, ir-rizultat jista' jkun inqas favorevoli għal dik il-parti milli kieku tkun ikkooperat.

## 7. Uffiċjal tas-Smigh

Il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-intervent tal-Uffiċjal tas-Smigh tad-DĠ Kummerċ. L-uffiċjal tas-Smigh jaġixxi bhala medjatur bejn il-partijiet interessati u s-servizzi ta' investi-

gazzjoni tal-Kummissjoni. L-Uffiċjal tas-Smigh jirrevedi t-talbiet għal aċċess għall-fajl, it-tilwim dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti, it-talbiet għal estensjoni tal-iskadenzi u t-talbiet għal smigh minn terzi persuni. L-Uffiċjal tas-Smigh jista' jorganizza smigh ma' parti interessata individwali u jagħmilha ta' medjatur biex jiżgura li d-drittijiet għad-difiża tal-partijiet interessati jiġu eżerċitati b'mod shih.

Talba għal smigh mal-Uffiċjal tas-Smigh għandha issir bil-miktub u għandha tispeċifika għal liema raġunijiet tkun qiegħda titressaq. Għal smigh dwar kwistjonijiet li jikkonċernaw il-fażi inizjali tal-investigazzjoni, it-talba tista' titressaq fi żmien 15-il jum mid-data ta' pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Wara dan, talba għal smigh għandha titressaq fil-limitu tal-iskadenzi speċifiċi stipulati mill-Kummissjoni fil-komunikazzjoni tagħha mal-partijiet.

L-Uffiċjal tas-Smigh jipprovdi wkoll opportunitajiet biex isir smigh li jinvolvi lill-partijiet u li jippermetti li jiġu pprezentati fehmiet differenti u li jitressqu argumenti kuntrarji dwar kwistjonijiet li jirrigwardaw, fost l-oħrajn, id-dumping, il-hsara, ir-rabta kawżali u l-interess tal-Unjoni. Smigh bhala dan, bhala regola, isir mhux aktar tard minn tmiem ir-raba' ġimgħa wara l-iżvelar tas-sejbiet provviżorji.

Għal aktar tagħrif u dettalji ta' kuntatt il-partijiet interessati jistgħu jikkonsultaw il-paġni tal-internet tal-Uffiċjal tas-Smigh fuq il-websajt tad-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ: ([http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm)).

## 8. Skeda tal-investigazzjoni

L-investigazzjoni se tiġi konkluża, skont l-Artikolu 6(9) tar-Regolament bażiku fi żmien 15-il xahar mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Skont l-Artikolu 7(1) tar-Regolament bażiku, il-miżuri provviżorji jistgħu jiġu imposti mhux aktar tard minn disa' xhur mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

## 9. Ipproċessar ta' dejta personali

Kull dejta personali miġbura f'din l-investigazzjoni se tiġi pproċessata skont ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-dejta <sup>(12)</sup>.

<sup>(11)</sup> Dan id-dokument huwa dokument kunfidenzjali skont l-Artikolu 19 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 (GU L 343, 22.12.2009, p. 51) u l-Artikolu 6 tal-Ftehim tad-WTO dwar l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-GATT 1994 (Ftehim dwar l-Anti-Dumping). Huwa wkoll dokument protett skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (GU L 145, 31.5.2001, p. 43).

<sup>(12)</sup> ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.







## PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jaġhti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

### Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, b'ħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_mt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġjiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.**

**Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>**

